

# Effets indésirables des traitements anticancéreux

## Cancer Treatment Side Effects

Cancer treatments, such as radiation and chemotherapy, are used to destroy cancer cells in the body. Cancer cells grow and divide more quickly than healthy cells. Cancer treatments are made to work on these fast growing cells. Radiation and chemotherapy can affect some healthy, fast growing cells causing side effects.

Most people do have some side effects. The side effects you have and how severe they are depend on your treatments and how your body reacts to them. Some of the most common include:

- Tiredness
- Diarrhea or constipation
- Mouth, gum, and throat discomfort or sores
- Nausea or vomiting
- Pain
- Hair loss called alopecia
- Skin and nail problems including rashes, redness, itching, peeling, dryness, acne and increased sensitivity to the sun
- Depression or feeling distressed

Les traitements anticancéreux, comme la radiothérapie et la chimiothérapie, sont utilisés pour détruire les cellules cancéreuses dans l'organisme. Les cellules cancéreuses prolifèrent et se divisent plus rapidement que les cellules saines. Les traitements anticancéreux sont conçus pour agir sur ces cellules qui prolifèrent rapidement. La radiothérapie et la chimiothérapie peuvent affecter des cellules saines qui prolifèrent rapidement et provoquer des effets indésirables.

La plupart des individus présentent des effets indésirables. La nature et la sévérité des effets indésirables que vous présentez dépendent de vos traitements et de la réaction de votre organisme à ces traitements. Les effets indésirables les plus fréquents comprennent :

- Fatigue
- Diarrhée ou constipation
- Gêne ou douleurs dans la bouche, au niveau des gencives et de la gorge
- Nausée ou vomissements
- Douleur
- Chute de cheveux, qu'on appelle alopecie
- Problèmes cutanés et problèmes au niveau des ongles comme des éruptions, des rougeurs, des démangeaisons, des desquamations, une sécheresse cutanée, de l'acnée et une plus grande sensibilité au soleil
- Dépression ou sentiment de déprime

Common side effects in the blood include:

- Too few red blood cells called anemia. The body tissues do not get enough oxygen.
- Too few white blood cells called neutropenia. This makes it hard for the body to fight infections.
- Too few platelets. This makes the body prone to bruising and bleeding.

The staff will tell you the most common side effects for your type of treatment and ways to deal with them.

**Talk to your doctor or nurse to let them know how you feel throughout your cancer treatments and if you have any questions or concerns.**

Les effets indésirables sanguins les plus fréquents comprennent :

- Pas assez de globules rouges, ce qu'on appelle l'anémie. Les tissus corporels n'ont pas assez d'oxygène.
- Pas assez de globules blancs, ce qu'on appelle la neutropénie. Il en résulte que l'organisme a des difficultés à combattre les infections.
- Pas assez de plaquettes. Il en résulte que l'organisme est sujet aux hématomes et aux saignements.

Le personnel médical vous indiquera quels sont les effets indésirables survenant le plus fréquemment avec votre type de traitement et vous expliquera comment les gérer.

**Parlez à votre médecin ou à votre infirmière si vous avez des questions ou des inquiétudes et dites-lui comment vous vous sentez au cours vos traitements anticancéreux.**